

## ABSTRAKSI

**Arofah, Nurul. 2017. Analisis Pembentukan Verba dari Adjektiva dalam *Jugendbuch* “Liebkind im Vogelnest”. Bandung. Skripsi: Departemen Pendidikan Bahasa Jerman. Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra. Universitas Pendidikan Indonesia.**

Dalam pembelajaran bahasa Jerman, para pembelajar sering mengalami kesulitan dalam menentukan verba yang terbentuk dari adjektiva, apakah verba tersebut termasuk *trennbare Verben* atau *untrennbare Verben*. Dalam penelitian ini dibahas tentang cara pembentukan verba dari adjektiva. Dengan demikian, penelitian ini memiliki dua tujuan, yaitu: 1) mendeskripsikan pembentukan verba dari adjektiva dalam *Jugendbuch* “Liebkind im Vogelnest”, dan 2) mengidentifikasi prefiks yang dapat dikombinasikan dengan adjektiva untuk membentuk sebuah verba. Data yang dianalisis berasal dari *Jugendbuch* “Liebkind im Vogelnest”. Metode yang digunakan dalam penelitian adalah metode analisis deskriptif. Melalui metode ini data dikumpulkan, diklasifikasikan, dianalisis dan disimpulkan. Hasil dari penelitian ini yaitu: 1) pembentukan verba dari adjektiva dapat diklasifikasikan menjadi dua jenis, yaitu pembentukan verba dari gabungan adjektiva dan verba seperti “fern” + “sehen” = “fernsehen” serta pembentukan verba dari perkembangan adjektiva. Verba yang terbentuk dari perkembangan adjektiva dapat terjadi melalui 3 cara yaitu melalui konversi seperti “laut” → “lauten”, sufiksasi seperti “blond” → “blondieren” serta kombinasi antara prefiksasi dan konversi seperti “lang” → “verlangen”. Dari 35 verba yang ditemukan dari sumber data tidak satupun ditemukan verba yang terbentuk melalui proses sufiksasi. Jadi dapat disimpulkan bahwa verba yang terbentuk dari adjektiva melalui proses sufiksasi jarang ditemukan dalam teks bahasa Jerman. Dan 2) prefiks yang dapat dikombinasikan dengan adjektiva untuk membentuk sebuah verba adalah seluruh prefiks pembentuk verba, yakni prefiks asli dan prefiks tidak asli. Berdasarkan hasil penelitian ini dapat disarankan kepada peneliti selanjutnya untuk melakukan penelitian lebih lanjut mengenai pembentukan verba dari asal kelas kata yang berbeda seperti adverb atau nomina.

## ABSTRAKT

**Arofah, Nurul. 2017. *Analyse der Bildung des Verbs aus dem Adjektiv im Jugendbuch "Liebkind im Vogelnest". Bandung. Eine Abschlussarbeit an dem Deutschdepartement der pädagogischen Fakultät für Sprachen und Literatur. Pädagogische Universität Indonesiens.***

*Im Deutschunterricht haben Lernende oft Schwierigkeiten, die Verben aus den Adjektiven zu bestimmen, ob die Verben zu den trennbaren oder zu den untrennbaren Verben gehören. In dieser Untersuchung geht es um das Bildungsverfahren des Verbs aus dem Adjektiv. Davon ausgehend hat diese Untersuchung zwei Ziele, nämlich zu beschreiben: 1) die Bildung des Verbs aus dem Adjektiv im Jugendbuch "Liebkind im Vogelnest", und 2) das Präfix, das mit dem Adjektiv kombiniert werden kann, um das Verb zu bilden. Die Daten wurden aus dem Jugendbuch "Liebkind im Vogelnest" entnommen. In dieser Untersuchung wurde die deskriptiv-analytische Methode verwendet. Durch diese Methode wurden die Daten gesammelt, klassifiziert, analysiert und zusammengefasst. Die Ergebnisse dieser Untersuchung sind: 1) die Bildung der Verben aus den Adjektiven werden in zwei Sorten klassifiziert, nämlich die Bildung der Verben aus der Komposition der Adjektive und der Verben wie "fern" + "sehen" = "fernsehen", so wie die Bildung der Verben aus den Adjektiven. Die Verben aus den Adjektiven können durch 3 Weisen abgeleitet werden. Das sind Konversionen wie "laut" → "lauten", Suffigierungen wie "blond" → "blondieren" und die Kombination zwischen der Konversion und der Präfigierung. Von 35 Verben, die in der Datenquelle gefunden sind, wurde kein Verb durch die Suffigierung gebildet. Es wird geschlussfolgert, dass die Verben, die aus den Adjektiven durch die Suffigierung gebildet werden, selten im Text gefunden werden können. Und 2) Die Präfixe, die mit den Adjektiven kombiniert werden können, um die Verben zu bilden, sind echte und unechte Präfixe. Basierend auf den Untersuchungsergebnissen können weitere Forscher zur weiteren Erforschung der Bildung von Verben aus dem Ursprung verschiedener Wortklassen wie Adverb oder Nomen vorgeschlagen werden.*

## ABSTRACT

**Arofah, Nurul. 2017. Analysis of Verb Formation from Adjective in Jugendbuch "Liebkind im Vogelnest". Bandung. Thesis: German Education Department. Faculty of Literature and Language Education. Indonesia University of Education.**

*In learning German, the learners often have difficulty in determining verbs formed from adjective, whether those verbs belong to "trennbare" or "untrennbare Verben". This study observes how to convert adjectives into verbs. Thus, this study aims to: 1) describe the verb formation of adjectives in Jugendbuch "Liebkind im Vogelnest" and 2) identify the prefixes that can be combined with adjective to form a verb. The data analyzed are from the Jugendbuch "Liebkind im Vogelnest". This study uses descriptive analysis method. Through this method, the data are collected, classified, analyzed and inferred. The result of this study shows that 1) the verb formation of adjectives can be classified into two types, namely the verb formation of adjective combination and verb such as "fern" + "sehen" = "fernsehen" and the verb formation of the basic word of adjectives. A verb formed from the basic word of adjective can occur in 3 ways through conversion such as "laut" → "lauten", suffix such as "blond" → "blondieren" and the combination between prefix and conversion such as "lang" → "verlangen". Of the 35 verbs found from the data source none of verbs formed is found through the suffixation process. So it can be concluded that verbs formed out of adjectives through the process of suffixation are rarely found in German texts. And 2) The prefixes that can be combined with the adjective to form a verb are all the verb-forming prefixes, such as the original prefix and the non-original prefix. Based on the results of this study can be suggested to further researchers to conduct further research on the formation of verbs from the origin of different word classes such as adverb or noun.*

